HALLELUYAH SKRIFTE

𐤉𐤄𐤅𐤄

Hierdie vertaling,
HALLELUYAH SKRIFTE, word nie verkoop nie, dit is gratis!
Ons Mashiaḥ het gesê: *"Jy het onvang sonder betaling, gee sonder om betaal te word."* (Matt. 10:8)
Hoekom? Want Hy het Sy alles gegee, Hy het Sy ḥai op die wrede paal gegee, om ons te red van alle sonde, om ons vry te koop van alle wetteloosheid.

SPESIALE DANK
Alle dank en eer aan 𐤉𐤄𐤅𐤄 en aan Sy Bĕn, 𐤉𐤄𐤅𐤔𐤏, sonder Wie niks moontlik is nie.

GRATIS – MAG NOOIT VERKOOP WORD NIE

INLEIDING

Hierdie vertaling van die Skrifte gebruik 'n aantal woorde en name wat vir sommiges onbekend mag wees.

DIE NAAM VAN DIE ALMAGTIGE

Die Naam van die Skepper, YHWH, bekend as die 'tetragrammaton' is weergegee deur die antieke Hebreeuse letters te gebruik: yod, hay, waw, hay, soos wat dit in die Dooie See Rolle voorkom. Dit is ook die praktyk van oorskryf van die Skrifte na moderne Hebreeus wat die oorspronklike skrywers gebruik het, waar die Naam van YHWH weergegee is in die Paleo Hebreeuse skrif - 𐤉𐤄𐤅𐤄. Hierdie Afrikaanse vertaling gebruik dieselfde skrif deurgaans. Dit is vermoedelik die skrif wat deur 𐤉𐤄𐤅𐤄 Homself gebruik is toe Hy die Gebooie op die kliptafels aan Mosheh gegee het.

DIE NAAM VAN HA'MASHIAḤ

Die Naam van die Messias wat 'Yah is Verlossing' beteken, word in Hebreeus gespel as: yod, hay, waw, shin, ayin – uitgespreek en gespel soortgelyk aan Yahoshua, die opvolger van Mosheh en is ook weergegee in die Paleo Hebreeuse skrif - 𐤉𐤄𐤅𐤔𐤏 regdeur die Hernude Verbond.

VOLGORDE VAN DIE BOEKE

Die volgorde van die Boeke in die Eerste Verbond volg die tradisionele Hebreeuse TaNaḴ (Torah, Neḇi'im, Ketuḇim) terwyl die Briewe van Sha'ul in geskatte kronologiese orde gerangskik is.

VOETNOTAS

In hierdie vertaling is daar geen kommentaar of voetnotas nie! Dit is uiters belangrik dat indien jy nie 'n sekere gedeelte van die Skrif verstaan nie, dat jy vir 𐤉𐤄𐤅𐤄 vra om jou te leer deur die Ruaḥ ha'Qodesh (sien 1Jn 2:27, 1Kor 2:13). Hy sal jou leer – geen mens nie.

DIE UITSPRAAK VAN NAME

Al die name in hierdie vertaling is deurgaans getranslitereer om 'n akkurate uitspraak in die Hebreeuse taal te gee. Die volgende tabel dui die vokale geluid aan wat noodsaaklik is vir die korrekte uitspraak.

a - **äh** soos in **ä**rend	**ḇ** - (**bh**) **v** soos in **V**enda
e - **eh** soos in **e**ls	**ḏ** - (**dh**) **th** soos in **Th**elma
i - **ie** soos in **i**dee	**ě** - **ey** soos in **ei**enaar
o - **oh** soos in **o**p	**ḡ** - (**gh**) Die '**ḡ**' is 'n sagte, geaspireerde g klank.
u - **oe** soos in **oe**s of **u**mfaan	**ḥ** - (**gh**) en **ḵ** - (**g**) soos in **g**ee
	q - **k** soos in **k**at

ANDER TAALGEBRUIK

Die Torah beveel dat ons nie die name van idole mag noem nie (Eks 23:13, Jos 23:7, Ps 16:4). In 'n poging om die aantal Afrikaanse woorde wat van heidense titels of idole afkomstig is te verminder, veral met betrekking tot 𐤉𐤄𐤅𐤄, Sy Běn en Sy mense, gebruik die Halleluyah Skrifte 'n aantal Hebreeuse woorde, wat ook die Hebreeuse oorsprong van die Skrifte reflekteer. Aangesien hierdie terme vir baie vreemd mag wees, is 'n **WOORDELYS** ingesluit om die leser bekend te stel aan hierdie nuwe woorde.

GRATIS – MAG NIE HERVERKOOP WORD NIE

TANAḴ
(EERSTE VERBOND)

TORAH (ONDERRIG) תרה 𐤕𐤓𐤄

TITEL	(VERTALING)	ALTERNATIEWE NAAM	BL.
BERĚSHITH	(In die Begin)	GENESIS	1
SHEMOTH	(Name)	EKSODUS	58
WAYYIQRA	(En Hy het Geroep)	LEVITIKUS	105
BEMIḏBAR	(In die Wildernis)	NUMERI	139
DEḆARIM	(Woorde)	DEUTERONOMIUM	187l

NEḆI'IM (PROFETE) נביאים 𐤍𐤁𐤉𐤀𐤉𐤌

YAHOSHUA	(Yah is Verlossing)	JOSUA	227
SHOPHETIM	(Rigters)	RIGTERS	255
SHEMU'ĚL 1	(Verhoorde van Ěl)	1 SAMUEL	283
SHEMU'ĚL 2	(Verhoorde van Ěl)	2 SAMUEL	319
MELAḴIM 1	(Konings)	1 KONINGS	350
MELAḴIM 2	(Konings)	2 KONINGS	386
YESHAYAHU	(Verlossing van Yah)	JESAYAH	420
YIRMEYAHU	(Opgehefde van Yah)	JEREMIYAH	473
YEḤEZQĚL	(Sterkte van Ěl)	EZEGI'ĚL	535
DANI'ĚL	(My Regter is Ěl)	DANI'ĚL	591
HOSHĚA	(Verlossing)	HOSHĚA	609
YO'ĚL	(Yah Is Ěl)	JO'ĚL	617
AMOS	(Swaar Las)	AMOS	620
OḆAḎYAH	(Dienskneg van Yah)	OBADYAH	627
YONAH	(Duif)	JONA	628
MIḴAH	(Wie Is Soos Yah?)	MIGA	630
NAḤUM	(Vertroosting)	NAHUM	635
ḤAḆAQQUQ	(Omhelsing)	HABAKKUK	637
TSEPHANYAH	(Skat van Yah)	SEFANYAH	640
ḤAGGAI	(Feesvierend)	HAGGAI	643
ZEḴARYAH	(Onthou deur Yah)	SAGARIYAH	645
MAL'AḴI	(My Boodskapper)	MALAḴI	654

KETHUḆIM (GESKRIFTE) כתובים 𐤊𐤕𐤅𐤁𐤉𐤌

TEHILLIM	(Psalms)	PSALMS	657
MISHLĚY	(Spreuke)	SPREUKE	736
IYOḆ	(Gehate)	JOB	763
SHIR HA'SHIRIM	(Lied van Liedere)	LIED VAN LIEDERE	791
RUTH	(Vriend)	RUT	796
ĚYḴAH	(Hoe)	KLAAGLIEDERE	800
QOHELETH	(Oproeper)	PREDIKER	807
HAḎASSAH	(Mirteboom)	ESTER	815
EZRA	(Help)	EZRA	824
NEḤEMYAH	(Vertroosting van Yah)	NEHEMIYAH	836
DIḆRĚY HA'YAMIM 1	(Rekords van die Dae)	1 KRONIEKE	853
DIḆRĚY HA'YAMIM 2	(Rekords van die Dae)	2 KRONIEKE	886

B'RIT ḤADASHAH
(HERNUDE VERBOND)

MESSIAANSE GESKRIFTE

TITEL	(VERTALING)	ALTERNATIEWE NAAM	BL.
MATTITHYAHU	(Geskenk van Yah)	MATTEUS	926
MARQOS	(Beskerm)	MARKUS	963
LUQAS	(Insiggewend)	LUKAS	986
YOḤANAN	(Yah het Gunsbewys)	JOHANNES	1025
MA'ASĚH	(Handelinge)	HANDELINGE	1055
	BRIEWE VAN SHA'UL		
GALATIYIM	(Van die Galate)	GALASIëRS	1093
TAS'LONIQIM 1	(Oorwinning oor Valsheid)	1 THESSALONISENSE	1098
TAS'LONIQIM 2	(Oorwinning oor Valsheid)	2 THESSALONISENSE	1101
QORIN'TIYIM 1	(Versadig)	1 KORINTHIëRS	1103
QORIN'TIYIM 2	(Versadig)	2 KORINTHIëRS	1118
ROMIYIM	(Sterkte)	ROMEINE	1128
PILĚYMON	(Een Wat Soen)	FILEMON	1143
QOLASIM	(Kolossaal)	KOLOSSENSE	1144
EPH'SIYIM	(Toegelaat)	EFESIëRS	1148
PILIPPIYIM	(Liefhebber van Perde)	FILLIPENSE	1153
TIMOTIYOS 1	(Vereer Elohim)	1 TIMOTHEUS	1157
TITOS	(Verpleeg/helper)	TITUS	1161
TIMOTIYOS 2	(Vereer Elohim)	2 TIMOTHEUS	1163
	ANDER GESKRIFTE		
IḆRIM	(Die Van Oorkant)	HEBREëRS	1166
YA'AQOḆ	(Verdringer)	JAKOBUS	1177
KĚPHA 1	(Rots)	1 PETRUS	1181
KĚPHA 2	(Rots)	2 PETRUS	1185
YOḤANAN 1	(Yah het Gunsbewys)	1 JOHANNES	1188
YOḤANAN 2	(Yah het Gunsbewys)	2 JOHANNES	1192
YOḤANAN 3	(Yah het Gunsbewys)	3 JOHANNES	1193
YAHUḎAH	(Yah is Geprys)	JUDAH	1194
ḤAZON	(Visioen)	OPENBARING	1196

NOTAS

WOORDELYS

GEWIGTE EN MATES

KAARTE

TANAḴ

תנ"כ תנ"כ

(EERSTE VERBOND)

GRATIS – MAG NIE VERKOOP WORD NIE

BERĚSHITH

בראשית 𐤁𐤓𐤀𐤔𐤉𐤕

1 In die begin het Elohim die shamayim en die aarde geskape.
2 En die aarde...........